



Australian Government

National Redress Scheme

为曾遭受机构性
儿童性侵犯的人群制定

了解 National Redress Scheme



目录

关于本手册	4
关于National Redress Scheme	6
什么是补偿?	6
谁有资格申请补偿?	7
申请补偿	8
多久才能收到补偿提议?	9
什么是Redress Support Services (补偿支持服务)?	10
向当事机构追责	11
法律途径之外的另一条路	13
谁在运营National Redress Scheme?	15
National Redress Scheme是如何定义 儿童性侵犯的?	16

关于本手册

本手册适用于任何年满18周岁，且正在考虑申请澳大利亚 National Redress Scheme 的个人。

本手册提供的信息可以帮助您了解 National Redress Scheme 是否适合您、补偿内容有哪些、如何申请，以及如何获取帮助。

本手册中部分内容可能会引起您心理上的不适。

如果您需紧急援助，请联系：

Blue Knot Foundation – 1300 657 380

Beyond Blue – 1300 224 636

Care Leavers Australasia Network – 1800 008 774

Full Stop Australia – 1800 385 578

Lifeline – 13 11 14

MensLine Australia – 1300 789 978

1800RESPECT – 1800 737 732

National Redress Scheme

承认许多儿童曾在澳大利亚的
各种机构中遭受性侵犯。

该计划**承认**性侵犯所带来的痛苦，
并就此向当事机构进行**追责**。

关于 National Redress Scheme

在皇家委员会对“机构回应儿童性侵犯”进行调查后，澳大利亚政府于2018年制定了National Redress Scheme (国家补偿计划)。

历经五年，皇家委员会听取了1万6千多人勇敢地说出他们曾在机构中受到性侵犯的经历。

补偿是什么？

补偿意味着承认对在机构中遭受儿童性侵犯者所造成的伤害，并追究当事机构的责任。

当事人可通过填写纸质申请表，或是通过myGov在线申请National Redress Scheme。

补偿提议可以包括：



一笔补偿金



保密且文化上安全的心理辅导



当事机构对个人直接回应，例如道歉。

您可以选择接受补偿提议的哪些部分。

谁可以申请补偿？

申请补偿需要满足以下条件：

- 您在**未满18周岁**時曾遭受过性侵犯；且
- 您出生于**2010年6月30日**之前；且
- 您在机构内遭受的性侵犯发生于**2018年7月1日**之前；且
- 您在申请补偿时，是**澳大利亚公民**或者永久居民。

有关申请资格的更多信息

您可以登录

nationalredress.gov.au/applying/who-can-apply，
了解有关申请资格的更多信息。



申请补偿

当事人可以通过填写纸质表格或网上表格向 National Redress Scheme 进行申请, 或由专业人士推荐。

很多人发现在申请补偿或在考虑补偿提议时与他人进行交流, 以及在填写申请表时寻求帮助都很有用。



您可通过 myGov 在网上或通过书面形式填写并提交申请。



您可以请信任的人帮助您填写申请表或指定某人代表您申请。



您可以在方便的时候填写申请表。



申请截止时间为 2027 年 6 月 30 日。

申请前的建议

您可以登录

nationalredress.gov.au/applying/start-continue-application,

了解关于申请 National Redress Scheme 所需要准备信息的详情。



多久才能收到补偿提议？

由于每位申请者的情况不同，所以申请和收到补偿提议的时间也因人而异。



处理申请的平均时间为12个月，但也可能需要更长时间。



在申请中尽可能多地包含详细信息会缩短处理时间。



在此期间，Redress Support Services 可以为您提供完全保密的情感和实际的支持。

什么是Redress Support Services (补偿支持服务)?

Redress Support Services是一项为当事人提供情感 and 实际支持的免费且独立的服务。

他們可以：

- 倾听您的诉求
- 为您提供有关资格条件的信息, 并与您讨论其它选择
- 帮助您填写申请表
- 代表您与National Redress Scheme交流。

针对来自不同文化背景的人, 包括残疾人、脱离照管者和前儿童移民, 会提供专门的服务。

knowmore Legal Service提供免费且保密的法律援助和财务咨询服务。

查询您附近的Redress Support Services

您可以通过登陆以下网站, 查看您所在州或领地的Redress Support Services列表：

nationalredress.gov.au/support/explore



向当事机构追责

National Redress Scheme 将会对造成儿童性侵犯事件的机构追究责任。

当事机构可能是学校、教堂、清真寺、寺庙、
犹太教堂、教会、孤儿院、寄养院、医院、
拘留中心或体育俱乐部。



性侵犯发生在当事机构的场所，或发生在当事机构组织某活动期间（譬如露营）的情况也包括在内。

澳大利亚政府强烈建议所有与儿童有过往来的机构加入 National Redress Scheme。

如果申请补偿的当事人指认的当事机构尚未加入 National Redress Scheme，则该机构将有 6 个月的时间加入该计划。

如果该当事机构未在 6 个月内加入，可能会被公开点名、面临经济处罚，且可能会被取消其慈善组织的资格，直至其加入该计划。

查看已加入计划的机构

您可以通过登录以下网站，查看某机构是否已加入 National Redress Scheme：

nationalredress.gov.au/institutions/search



“

我已为生命中的一段画上了
句号, 并且终于能够继续前行。
但这并没有减轻那段经历
给我带来的痛苦, 但是有些
伤口已经结痂。”

Jessie, 遭遇者

法律途径之外的另一条路

相比于对当事机构采取法律行动，National Redress Scheme是另外一种途径。

当您申请National Redress Scheme时，所需要的证据等级要低于法院要求，并且您也不需要直接面对当事机构。

以下是申请补偿和向法院提出民事诉讼之间的主要区别。

National Redress Scheme	法院民事诉讼
申请表	过程复杂
可以获得道歉	可以获得道歉
整个过程中都可以获得免费且保密的Redress Support Services	根据不同情况可能会有相关的支持服务
最高经济赔偿金额为15万澳元*	经济赔偿无上限
可能会影响Centrelink补助	可能会影响Centrelink补助
申请是免费的	可能会有法律成本
所需证据的等级较低	所需证据的等级较高

*补偿的经济赔偿额度从不到1万澳元到最高15万澳元不等，视遭受的性侵犯类型而定。

“

站出来，讲出来。
与他人聊聊，并了解一下
National Redress
Scheme。就发生在自己
身上的事情讨一个说法。”

Martin, 遭遇者

谁在管理 National Redress Scheme?

National Redress Scheme 由澳大利亚社会服务部 (Australian Department of Social Services) 管理, 但申请是经独立的决策者考虑、决定结果并进行审核。

独立决策者由经验丰富、受人尊敬的人担任, 他们来自各个领域, 包括社会福利、案件管理以及法律行业。

独立决策者

了解更多关于独立决策者的信息, 请访问:

nationalredress.gov.au/applying/what-happens-next/independent-decision-makers



National Redress Scheme 是如何定义儿童性侵犯的？

儿童性侵犯是指让未年满18周岁的儿童参加他们不理解、违反公序良俗或违法的性活动。

儿童性侵犯可以包括 (但不限于):

- 身体任何部位的性接触, 包括使用物体, 不管是否穿衣;
- 引诱 – 让儿童准备参与, 或怂恿其参与性行为, 包括向儿童展示性行为或任何不恰当的资料;
- 任何形式的与儿童进行的性行为;
- 说服或强迫儿童参与性行为;
- 由成人 (性别不限) 实施的、对儿童 (性别不限) 进行的性行为。

“

我鼓励其他当事人
去申请补偿 – 勇于发声，
从来不迟。”

Lana, 遭遇者

National Redress Scheme

为曾遭受机构性
儿童性侵犯的人群制定

**了解更多有关您有哪些选择的信息, 或是联系
Redress Support Services, 请致电 1800 737 377**

工作时间: 周一至周五,
上午8点至下午5点 (澳大利亚东部时间)

寻求语言帮助请致电
国家翻译与口译服务 **131 450**



或访问 nationalredress.gov.au